



Statutární město Karlovy Vary

a

Sportovní klub policie Hvězda Karlovy Vary, o.s

DODATEK č. 1
ke Smlouvě o nájmu ze dne 1. listopadu 2012

KARLOVY VARY 2015

DNEŠNÍHO DNE, MĚSÍCE A ROKU:

1. Statutární město Karlovy Vary, IČ 00254657
se sídlem Karlovy Vary, Moskevská 21, PSČ 360 21
zastoupené vedoucím odboru majetku města Magistrátu města Karlovy Vary
Ing. Janem Choulíkem na základě plné moci ze dne 8.7.2011
číslo účtu: **9050 000 158**
plátce DPH

na straně jedné jako pronajímatel (dále jako „Pronajímatel“)

a

2. Sportovní klub policie Hvězda Karlovy Vary o. s., IČ 49752600
zapsaný spolek, se sídlem Karlovy Vary, Sládkova 1754/20
jednající Ing. Richardem Růžičkou
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., pobočka Karlovy Vary
účet č.:

na straně druhé jako nájemce (dále jako „Nájemce“)

společně též „Smluvní strany“

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Pronajímatel je výlučným vlastníkem souboru nemovitých věcí: pozemku parcelní číslo 238/19 (zastavěná plocha a nádvoří) o výměře 780 m² s budovou bez čp. a bez č.o. (objekt občanské vybavenosti) který slouží jako jednoúčelová hala pro sport judo a bojové sporty, šatny pro fotbal a kopanou žen, sociální zařízení a technické zázemí včetně kotelny;
pozemku p. č. 238/33 (ostatní plocha – ostatní komunikace) o výměře 1 461 m², který slouží jako příjezdová komunikace;
pozemku parcelní číslo 238/34 (ostatní plocha – zeleň) o výměře 1 183 m², který slouží jako parkoviště v areálu;
pozemku parcelní číslo 238/1 (ostatní plocha – sportoviště a rekreační plocha) o výměře 10.983 m², který slouží jako fotbalový stadion, vše v katastrálním území Tuhnice, obec Karlovy Vary, zapsané na LV č. 1 u Katastrálního úřadu pro Karlovarský kraj, Katastrální pracoviště Karlovy Vary.
- (B) Rada Statutárního města Karlovy Vary schválila uzavření dodatku č. 1 ke Smlouvě na svém jednání konaném dne 04.08.2015 pod bodem č. RM/1382/8/15 jednání (výpis z usnesení RM tvoří přílohu č. 1 Smlouvy), přičemž záměr uzavřít dodatek č. 1 byl zveřejněn na úředních tabulích a na internetových stránkách Statutárního města od 22.6.2015 do 10.7.2015;

dohodly se Smluvní strany ve smyslu ustanovení § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb. – občanského zákoníku, na uzavření tohoto

DODATKU č. 1

ke smlouvě o nájmu ze dne 1. listopadu 2012
(dále jen „smlouva“)

1. Změna a doplnění smlouvy

- 1.1. Předmět nájmu se rozšiřuje o pozemek parcelní č. 238/21 o výměře 74 m² s objektem bez č.p. a č. o na něm stojícím (bývalý psinec) vše v k.ú. Tuhnice, obec a okres Karlovy Vary, kraj Karlovarský, zapsané u Katastrálního úřadu pro Karlovarský kraj, katastrální pracoviště Karlovy Vary.
- 1.2. Účel nájmu se rozšiřuje o vybudování a užívání zázemí pro údržbu areálu spočívající ve zřízení dvou uzamykatelných garáží pro skladování materiálu, nástrojů a pomůcek pro údržbu, včetně drobné údržbové techniky.

2. Závěrečná ustanovení

Smluvní strany se dohodly, že ostatní ustanovení nájemní smlouvy zůstávají tímto dodatkem nedotčena.

Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti k datu podpisu smluvními stranami.

Dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech s tím, že nájemce i pronajímatel obdrží po dvou vyhotoveních.

Statutární město Karlovy Vary ve smyslu ustanovení § 41 zákona č. 128/2000 Sb. – o obcích, ve znění pozdějších předpisů, potvrzuje, že u právních jednání obsažených v tomto dodatku byly splněny ze strany Statutárního města Karlovy Vary veškeré podmínky stanovené zákonem č. 128/2000 Sb. – o obcích, ve znění pozdějších předpisů, či jinými obecně závaznými právními předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního jednání.

- Přílohy:**
1. Zákres rozšíření předmětu nájmu
 2. Výpis z usnesení rady města
 3. Plná moc Ing. Jana Choulika

V Karlových Varech, dne 1.9.2015



v2. Jm!

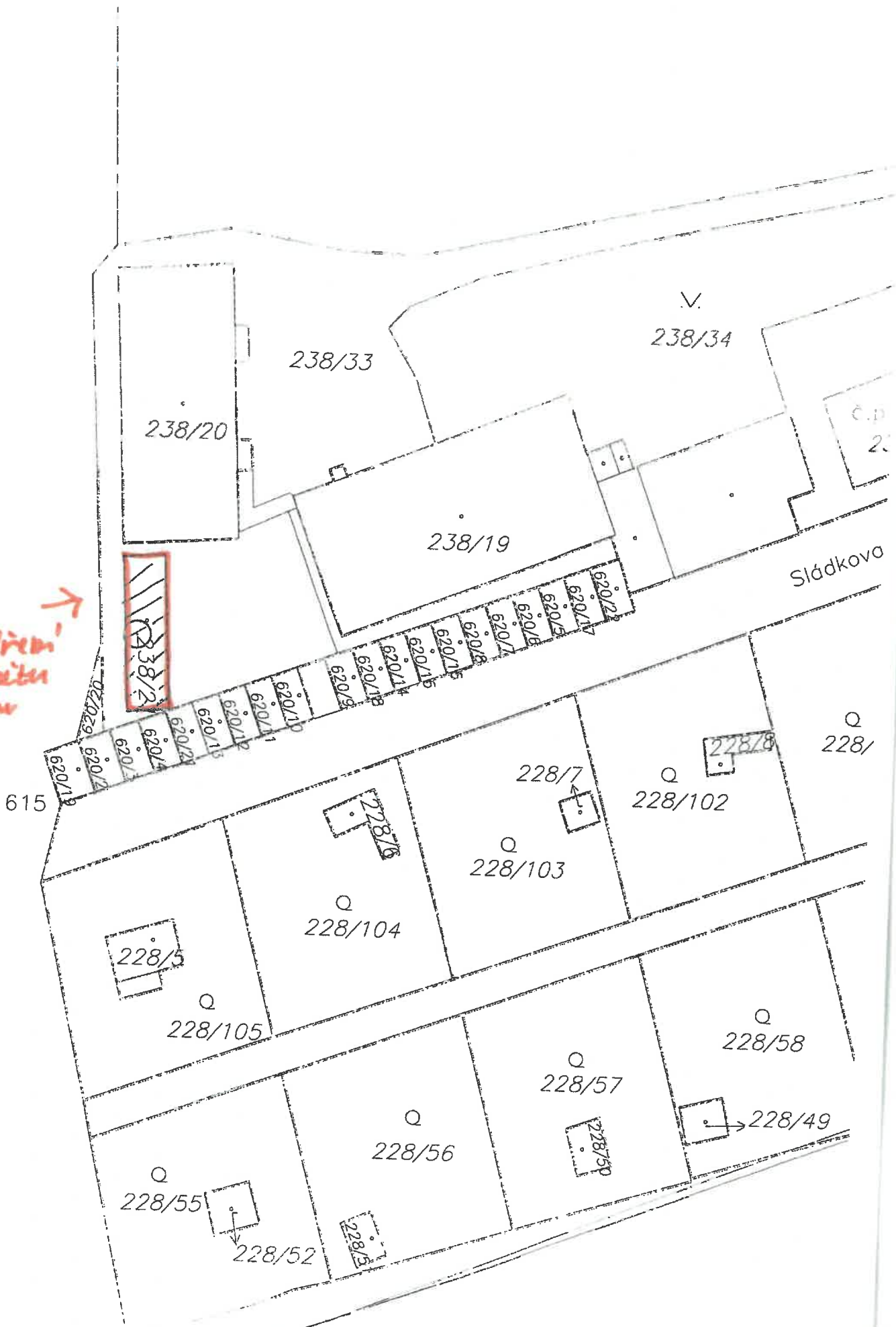
Statutární město Karlovy Vary
zastoupené
Ing. Janem Choulikem
vedoucím odboru majetku města
Magistrátu města Karlovy Vary

[Signature]

SK policie HVĚZDA Karlovy Vary, o.s.
zastoupený
Ing. Richardem Růžičkou
předsedou spolku

Vypracovala: VI. Zelenková
[Signature]

rozšíření
předmětu
nájem





Usnesení č. RM/1382/8/15
z 23. jednání Rady města Karlovy Vary, které se konalo dne 04.08.2015

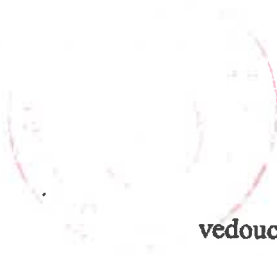
Věc: Sportovní klub policie Hvězda Karlovy Vary, o.s. - uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o nájmu ze dne 1.11.2012

Rada města Karlovy Vary

projednala předložený materiál a

schválila uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o nájmu ze dne 1.11.2012, uzavřené mezi Statutárním městem Karlovy Vary, Moskevská 2035/21, Karlovy Vary IČ 00254657, jako pronajímatelem a Sportovním klubem policie Hvězda Karlovy Vary o.s., se sídlem Sládkova 1754/20 Karlovy Vary, IČ 49752600, jako nájemcem na dobu určitou do 1.11.2027, jejímž předmětem je pozemek parc.č. 238/19 o výměře 780 m² s objektem bez č.p. a č.o. (šatny pro fotbal, sociální zařízení a technické zázemí), pozemek parc. č. 238/33 o výměře 1 461 m², pozemek parc. č. 238/34 o výměře 1 183 m², pozemek parc. č. 238/1 o výměře 10 983 m², vše v k.ú. Tuhnice).

Předmětem dodatku č.1 bude rozšíření stávajícího předmětu nájmu o pozemek parcelní číslo 238/21 o výměře 74 m² s objektem bez č.p a č.o. na něm stojícím (bývalý psinec) a rozšíření účelu nájmu o vybudování a užívání zázemí pro údržbu areálu spočívající ve zřízení dvou uzamykatelných garáží pro skladování materiálů nástrojů a pomůcek pro údržbu, včetně drobné údržbové techniky, při zachování stávající výše nájmu.



Bc. Petr Fischer
vedoucí oddělení správy domů, bytů a areálů

Za správnost výpisu: **Vl. Zelenková**

PLNÁ MOC

Statutární město Karlovy Vary

Moskevská 21, Karlovy Vary

IČ: 00 25 46 57

jednající primátorem města

Ing. Petrem Kulhánekem

zmocňuje

pana: **Ing. Jana Choufka,**

zaměstnaného jako: vedoucí odboru majetku města Magistrátu města Karlovy Vary,

k provádění těchto právních úkonů za Město Karlovy Vary:

- I. aby za zmocnitele bez předchozího souhlasu příslušného orgánu Statutárního města Karlovy Vary či projednání příslušným orgánem Statutárního města Karlovy Vary (Zastupitelstvo statutárního města Karlovy Vary nebo Rada statutárního města Karlovy Vary):
 1. podepisoval smlouvy na dodávku služeb, mandátní smlouvy, smlouvy o dílo, smlouvy o vytvoření autorského díla a smlouvy licenční souvisejících se zajištěním správy majetku města a přípravou prodeje majetku města vyplývajících z funkční náplně odboru majetku města dle organizačního řádu, s finančním závazkem, v jednotlivých případech, do 300 tis. Kč bez DPH za předpokladu předchozího schválení výdajů v rámci rozpočtu města;
 2. podepisoval objednávky, nahrazující smlouvy o dílo a smlouvy kupní za podmínek uvedených v bodě 1.;
 3. podepisoval dodatky ke smlouvám o dílo uzavíraných Statutárním městem Karlovy Vary, v jednotlivých případech do 300 tis. Kč bez DPH, a to za splnění následujících podmínek:
 - dodatek bude uzavírán v rámci aplikace článku ohledně čerpání rezervní částky dle smluv o dílo užívaných Statutárním městem Karlovy Vary;
 - dodatek bude uzavírán v rámci finančního objemu rezervy základní nabídkové ceny za provedení díla dle smluv o dílo užívaných Statutárním městem Karlovy Vary
 4. podepisoval dodatky ke smlouvám o dílo uzavíraných Statutárním městem Karlovy Vary, jejichž předmětem je zmenšení rozsahu předmětu díla („méněpráce“), a to za předpokladu alikvotního snížení finančního plnění;
 5. podepisoval „Smlouvy o podmínkách licitace“ uzavírané s přihlášenými účastníky licitace, a to za podmínky předchozího rozhodnutí rady města o zveřejnění záměru, který obsahuje tento způsob (formu) dispozice;
 6. podepisoval „Smlouvy o podmínkách prodeje pozemku (jeho části)“ uzavírané se zájemci, a to za podmínky předchozího rozhodnutí rady města o zveřejnění záměru, který obsahuje tento způsob (formu) dispozice;
 7. podepisoval „Smlouvy o podmínkách účasti ve výběrovém řízení obálkovou metodou“ uzavírané se zájemci, a to za podmínky předchozího rozhodnutí rady města o zveřejnění záměru, který obsahuje tento způsob (formu) dispozice;
 8. podepisoval smlouvy o ubytování;
 9. podepisoval veškeré úkony ve správních řízeních vedených příslušnými správními orgány podle zákona č. 183/2006 Sb. – o územním plánování a stavebním řádu

- (stavební zákon), jejichž účastníkem je Statutární město Karlovy Vary, které se vztahují k činnosti odboru, a v tomto rozsahu je oprávněn Statutární Město Karlovy Vary zastupovat;
10. podepisoval dodatky k pojistné smlouvě, jejichž předmětem je připojištění nebo odpojištění majetku Statutárního města Karlovy Vary a zplnomocnění pojistného makléře ke zprostředkování podmínek pojištění a projednávání pojistných událostí;
 11. podepisoval smlouvy o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene, smlouvy o zřízení věcného břemene a dodatky ke smlouvám o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene, týkajících se přípojek inženýrských sítí v pozemcích Statutárního města Karlovy Vary;
 12. podepisoval návrhy na zápis vkladu vlastnického práva k nemovitostem, předkupního práva, zástavního práva a práva odpovídajícího věcnému břemenu do příslušného katastru nemovitostí a návrhy na výmaz předkupního práva, zástavního práva a práva odpovídajícího věcnému břemenu Statutárního města Karlovy Vary z katastru nemovitostí a dále, aby za zmocnitele zmocňoval advokáty a/nebo notáře k podání návrhů na zápis vkladu práv výše uvedených ve smyslu ustanovení zákona č. 265/1992 Sb., - o zápisech vlastnických a jiných věcných práv k nemovitostem, ve znění pozdějších předpisů dle těchto smluv do katastru nemovitostí u příslušného katastrálního úřadu (za podmínky předchozího schválení příslušného právního úkonu /právního vztahu/, jehož se návrh na vklad týká, příslušným orgánem města);
 13. podepisoval stanoviska za Statutární město Karlovy Vary, jakožto vlastníka nemovitých a movitých věcí, s výjimkou stanovisek v rámci správního řízení, vedeného dle zákona č. 183/2006 Sb. o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon);
 14. podepisoval souhlas s provedením oprav a technického zhodnocení provedeného nájemcem nemovitosti nebo nebytového prostoru, a to na základě uzavřené smlouvy, která tento úkon vyžaduje;
 15. podepisoval ohlášení staveb na pozemcích Statutárního města Karlovy Vary, Katastrálnímu úřadu pro Karlovarský kraj, Katastrální pracoviště Karlovy Vary, a to jak staveb nově vybudovaných, tak i staveb opuštěných, jejichž vlastník není znám;
 16. podepisoval nájemní smlouvy a smlouvy o výpůjčce s dobou trvání do 30 dnů;
 17. podepisoval souhlasná prohlášení dle zákona č. 172/1991 Sb. o přechodu některých věcí z majetku České republiky do vlastnictví obcí;
 18. podepisoval písemné souhlasy nájemcům garáží v majetku Statutárního města Karlovy Vary s jejich podnájmem;
 19. podepisoval dohody o uznání závazku (dluhu) a jeho splátkách s nájemci bytů, nebytových prostor, nemovitostí, movitých věcí a ubytovacích jednotek v ubytovnách v majetku Statutárního města Karlovy Vary, a to za podmínky, že závazek (dluh) bude dlužníkem uhrazen do 18 měsíců od data účinnosti dohody a současně tato dohoda bude uzavřena pod ztrátou výhody splátek, když město se vzdá zákonných úroků z prodlení nebo zákonného poplatku z prodlení od data účinnosti této dohody, a to za podmínky řádného uhrazení závazku (dluhu), když toto (vzdání se) nelze aplikovat v případě dohod, které spadají do působnosti zastupitelstva města (výše zákonných úroků nebo výše poplatku z prodlení by překročila 20.000,- Kč);
 20. podepisoval doklady, kterými jsou uplatněny pohledávky dle věcné příslušnosti (výzvy, vystavené faktury a podobně);
 21. podepisoval doklady o přidělení čísla popisného, orientačního a evidenčního stavbě či budově.
- II. aby za zmocnitele po předchozím souhlasu příslušného orgánu Statutárního města Karlovy Vary či projednání příslušným orgánem Statutárního města Karlovy Vary (Zastupitelstvo statutárního města Karlovy Vary nebo Rada statutárního města Karlovy Vary):

1. podepisoval smlouvy o postoupení pohledávky, smlouvy o převzetí dluhu, smlouvy o přistoupení k závazku (dluhu), ručitelství prohlášení, dohody o narovnání, dohody o uznání závazku, dohody o splátkách dluhu, dohody nebo jednostranná prohlášení o vzdání se práva a prominutí pohledávky, nájemní smlouvy, podnájemní smlouvy, smlouvy o výpůjčce a pojistné smlouvy;
2. podepisoval záměry prodat, pronajmout, vypůjčit, směniti, darovat, vložit do obchodní společnosti, družstva nebo jiné právnické osoby nemovitý majetek za účelem zveřejnění na úřední desce Magistrátu statutárního města Karlovy Vary dle § 39 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích a doložky dle § 41 téhož zákona;
3. podepisoval kupní smlouvy, darovací smlouvy, směnné smlouvy a budoucí kupní smlouvy, jejichž předmětem bude prodej, či budoucí prodej nemovitostí či movitých věcí, či budoucí převod, včetně jejich součástí a příslušenství, a to vše z vlastnictví Statutárního města Karlovy Vary nebo do vlastnictví Statutárního města Karlovy Vary;
4. podepisoval prohlášení vlastníka, změny prohlášení vlastníka či dohody o zrušení a vypořádání podílového spoluvlastnictví budovy ve smyslu zákona č. 72/1994 Sb. – o vlastnictví bytů, ve znění pozdějších předpisů, kupní smlouvy, darovací smlouvy a směnné smlouvy, jejichž předmětem bude prodej či jiná forma převodu vlastnictví nemovitostí – bytových jednotek vymezených ve smyslu zákona č. 72/1994 Sb. – o vlastnictví k bytům, ve znění pozdějších předpisů, včetně jejich součástí a příslušenství, a to vše z vlastnictví Statutárního města Karlovy Vary nebo nákup či jiná forma nabytí vlastnictví nemovitostí, včetně jejich součástí a příslušenství, do vlastnictví Statutárního města Karlovy Vary;
5. podepisoval smlouvy o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemeni, smlouvy o zřízení předkupního práva, zástavního práva a smlouvy o sdružení a poskytování majetkových hodnot podle smlouvy o sdružení, jehož je Statutární město Karlovy Vary účastníkem, jakož i smlouvy o těchto budoucích smlouvách, toto vše ve vztahu k věcem movitým i nemovitým;
6. podepisoval smlouvy, k jejichž podpisu byl pověřen usnesením rady města;
7. podepisoval dohody o rezervaci na byty a nebytové prostory včetně dohod o zrušení;
8. podepisoval smlouvy o nájmu bytu;
9. podepisoval smlouvy, které spadají do kompetence odboru – odstoupení od smlouvy, výpověď smlouvy, dohody o zrušení smlouvy, či dohody o ukončení platnosti smlouvy, dohody o postoupení práv a převzetí závazků, smlouvy a dohody o zrušení předkupního práva, to vše ať už zčásti nebo zcela.

Plná moc ze dne 10.08.2009 se k datu účinnosti této plné moci odvolává.

Tato plná moc nabývá účinnosti dne 01.08.2011

V Karlových Varech dne 08.07.2011



[Handwritten signature of Ing. Petr Kulišánek]

Statutární město Karlovy Vary
Ing. Petr Kulišánek
primátor města

Udělené zmocnění v plném rozsahu přijímám.

V Karlových Varech dne 08.07.2011

[Handwritten signature of Ing. Jan Chouřík]

Ing. Jan Chouřík